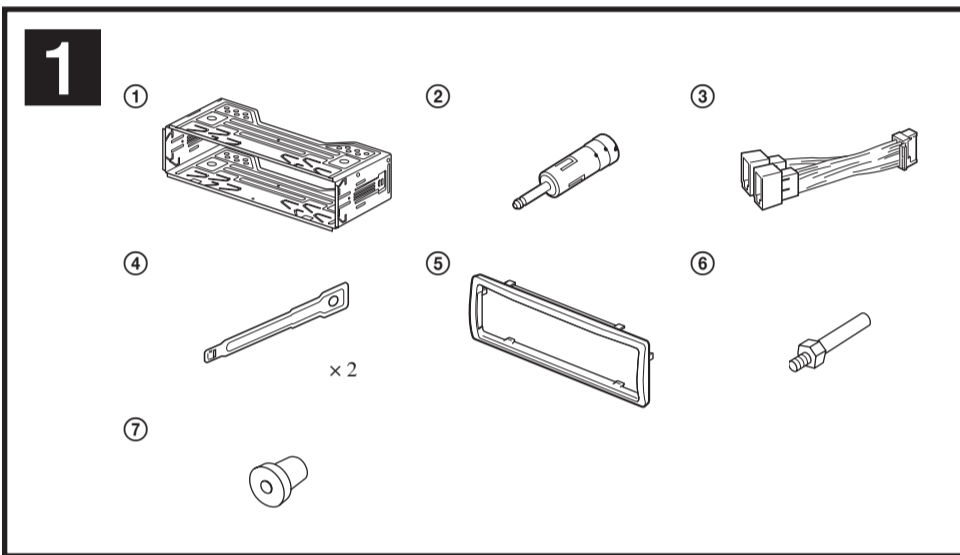


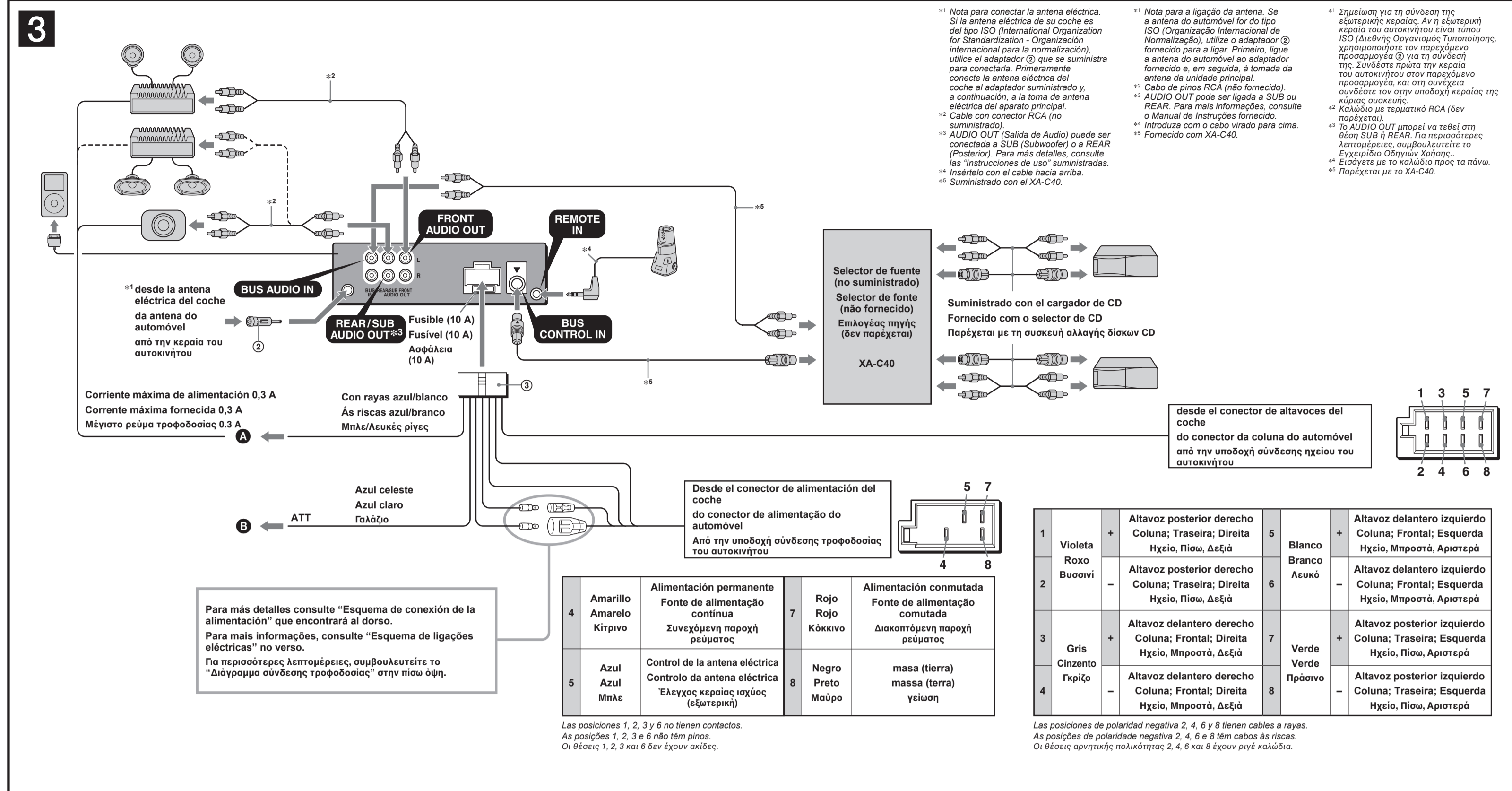
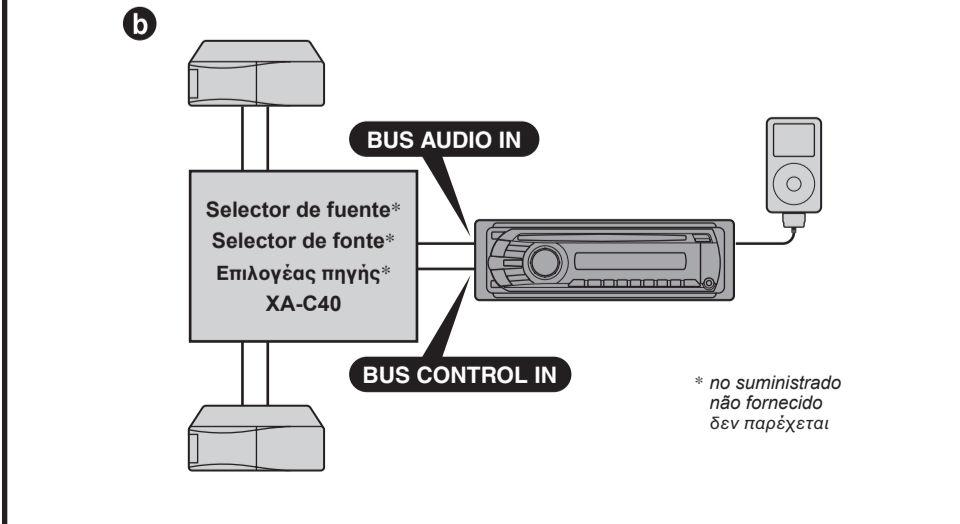
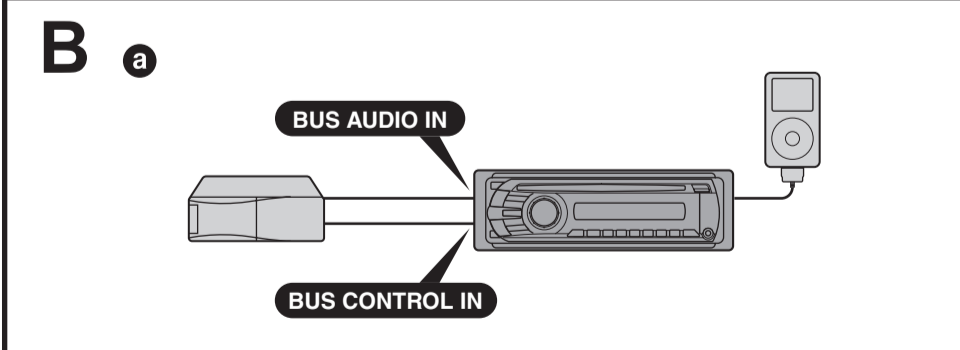
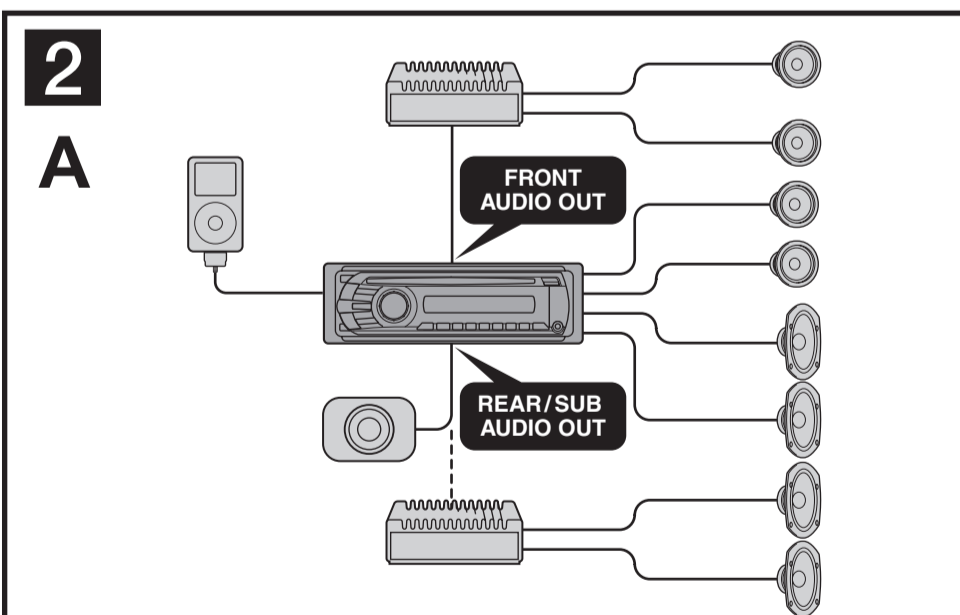
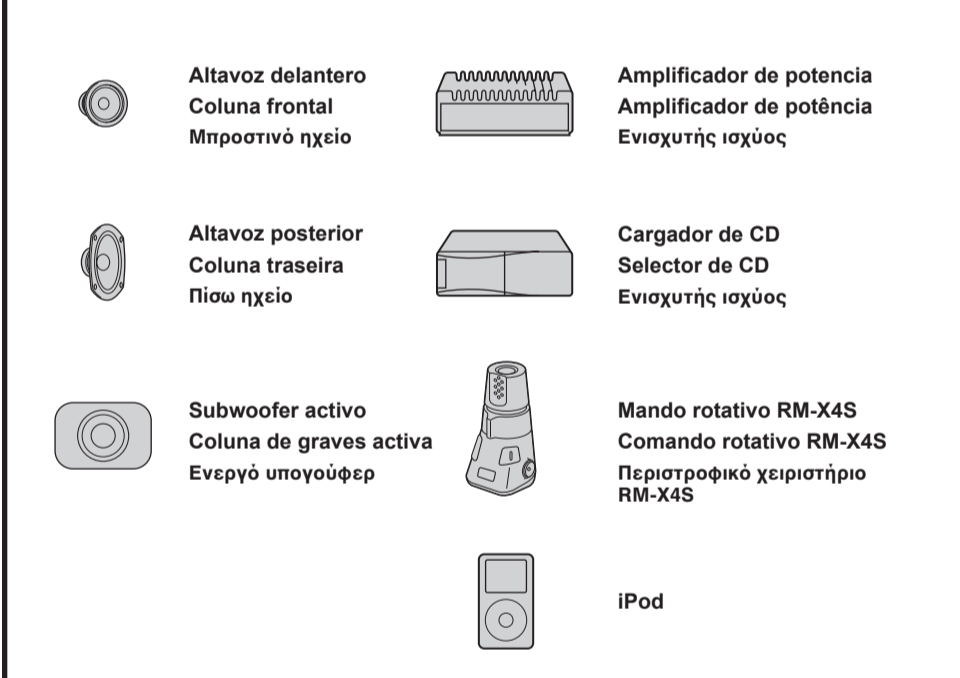
FM/MW/LW Compact Disc Player

Instalación/Conexiones
 Instalação/Ligações
 Εγκατάσταση/Συνδέσεις
 CDX-GT451P

©2008 Sony Corporation Printed in Spain



Equipos utilizados en las ilustraciones (no suministrados)
 Equipamento utilizado nas imagens (não fornecido)
 Εξοπλισμός που χρησιμοποιείται στις εικόνες (δεν παρέχεται)



Precauciones
 • Este aparato está diseñado para funcionar solamente con corriente continua de 12 Vcc, con masa negativa.
 • No sujete los cables con tornillos, ni los interfiere en partes móviles (p.ej. carriles de la base).
 • Antes de hacer conexiones, cierre el contacto del coche a fin de evitar cortocircuitos.
 • Conecte el cable de alimentación (3) al aparato y a los altavoces, antes de empalmarlo al conector de alimentación auxiliar.
 • **Reúna todos los cables de masa (tierra) en un punto de masa común.**
 • Para su seguridad, cerciórese de recubrir con cinta aislante cualquier cable suelto no conectado.

Notas sobre el cable de alimentación (amarillo)
 • Cuando este aparato se conecta en combinación con otros componentes estéreo, el valor nominal de los circuitos del automóvil al que están conectados, debe ser mayor que la suma de los fusibles de cada equipo.
 • Si no hay ningún circuito del automóvil que tenga la potencia nominal suficiente, conecte el aparato directamente a la batería.
 • iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países.

Nota sobre el cable de alimentación (amarillo)
 • Cuando este aparato se conecta en combinación con otros componentes estéreo, el valor nominal de los circuitos del automóvil al que están conectados, debe ser mayor que la suma de los fusibles de cada equipo.
 • Si no hay ningún circuito del automóvil que tenga la potencia nominal suficiente, conecte el aparato directamente a la batería.
 • iPod es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada nos EUA, e noutros países.

Lista de componentes 1
 • Los números de la lista se corresponden con los de las instrucciones.
 • El aparato se entrega previamente acoplado al soporte (1) al marco de protección (2). Antes de instalar el aparato, utilice las llaves (3) para separarlo del soporte (1). Para más detalles, consulte "Extraer el marco de protección y el soporte (4)" al dorso de esta hoja.
 • **Conserve las llaves extractoras (3) para futuros usos, ya que también le serán necesarias si ha de sacar el aparato del coche.**

Advertencia
 Manipule con cuidado el soporte (1), para evitar lesionarse los dedos.
Nota
 Antes de proceder a la instalación, asegúrese de que los enganches de cierre a ambos lados del soporte (1) están doblados unos 2 mm hacia dentro. Si los enganches están en paralelo o doblados hacia fuera, el aparato quedará mal sujeto y puede desprenderse del soporte.

Ejemplo de conexión 2
Notas (2-A)
 • Asegúrese de conectar el cable de masa (tierra) antes de conectar el amplificador.
 • La alarma solamente sonará si se está utilizando el amplificador incorporado en el aparato.
Avisos (2-B)
 • Cuando únicamente conecte un solo cargador de CD o un solo aparato opcional, conecte directamente a este aparato.
 • Para conectar dos o más cargadores de CD o más de un aparato opcional, es necesario el selector de fuente XA-C40 (no suministrado).

Esquema de conexión 3
A AMP REMOTE IN (ENTRADA PARA MANDO A DISTANCIA AMP) de un amplificador opcional de potencia. Esta conexión es solamente para amplificadores. La conexión de cualquier otro sistema puede dañar el aparato.
B Al cable interfaz de un teléfono de coche.
Nota
 * no suministrado
 não fornecido
 δεν παρέχεται

Atenção
 • Esta unidade foi concebida para funcionar apenas com uma corrente de massa negativa (terra) de 12 V CC.
 • Evite deixar os cabos sob um parafuso ou presos em peças móveis (como, por exemplo, nas calhas dos bancos).
 • Antes de proceder às ligações, desligue o motor do automóvel, por forma a evitar a ocorrência de curto-circuitos.
 • Ligue o cabo de alimentação (3) à unidade e às lunetas antes de o ligar ao conector de alimentação auxiliar.
 • Ligue todos os cabos de terra a um ponto de massa comum.
 • Certifique-se de que isola todos os cabos soltos não ligados com fita isoladora para maior segurança.

Notas sobre o cabo de alimentação (amarelo)
 • Sempre que ligar esta unidade juntamente com outros componentes estéreo, a potência nominal do circuito do automóvel ligado deverá ser superior à soma de todos os fusíveis dos componentes.
 • Se nenhum circuito do automóvel tiver potência suficiente, ligue a unidade directamente à bateria.
 • iPod é uma marca comercial da Apple Computer, Inc., registada nos EUA, e noutros países.

Lista de componentes 1
 • Os números na lista correspondem aos números apresentados nas instruções.
 • O suporte (1) e o anel de protecção (2) já vêm instalados de fábrica na unidade. Antes de instalar a unidade, utilize as chaves de libertação (3) para retirar o suporte (1) da unidade. Para mais informações, consulte "Retirar o anel de protecção e o suporte (4)" no verso da folha.
 • **Guarde as chaves de libertação (3) para utilizações futuras, uma vez que estas também são necessárias para retirar a unidade do automóvel.**

Advertência
 Manuseie cuidadosamente o suporte (1) para evitar magoar os dedos.
Nota
 Antes de proceder à instalação, certifique-se de que os fechos que se encontram em ambos os lados do suporte (1) estão inclinados para dentro 2 mm (3/32 pol.). Se os fechos estiverem direitos ou inclinados para fora, a unidade não ficará instalada correctamente e poderá desprendê-se.

Exemplo de ligação 2
Notas (2-A)
 • Certifique-se de que liga o cabo de terra antes de ligar o amplificador.
 • Se não utilizar o amplificador incorporado, o alarme não soará.
Sugestões (2-B)
 • Quando ligar apenas um selector de CD ou outro dispositivo opcional, efectue a ligação directamente a este unidade.
 • Para ligar dois ou mais selectores de CD ou outros dispositivos opcionais, necessita do selector de fonte XA-C40 (não fornecido).

Esquema de ligação 3
A Para ligar a AMP REMOTE IN (Entrada de amplificação remota) de um amplificador opcional. Esta ligação destina-se apenas a amplificadores. A ligação de qualquer outro sistema pode danificar a unidade.
B Ao cabo de interface de um telefone para automóvel.
Nota
 * não fornecido
 não fornecido
 δεν παρέχεται

Nota para conectar la antena eléctrica.
 Si la antena eléctrica de su coche es del tipo ISO (International Organization for Standardization - Organización Internacional para la Normalización) utilice el adaptador (3) que se suministra para conectarla. Primeramente conecte la antena eléctrica del coche al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena eléctrica del aparato principal.
Cable con conector RCA (no suministrado).
AUDIO OUT (Salida de Audio) puede ser conectada a SUB (Subwoofer) o a REAR (Posterior). Para más detalles, consulte las "Instrucciones de uso" suministradas.
 • Insértele con el cable hacia arriba.
 • Suministrado con el XA-C40.

Nota para a ligação da antena.
 Se a antena do automóvel for do tipo ISO (Organização Internacional de Normalização), utilize o adaptador (3) fornecido para a ligar. Primeiro, ligue a antena do automóvel ao adaptador fornecido e, em seguida, à tomada de antena de unidade principal.
Cabo de pinos RCA (não fornecido).
AUDIO OUT pode ser ligada a SUB ou REAR. Para mais informações, consulte o Manual de Instruções fornecido.
Introduza com o cabo virado para cima.
Fornecido com XA-C40.

Σημείωση για τη σύνδεση της ηλεκτρικής κεραίας.
 Αν η ηλεκτρική κεραία του αυτοκινήτου είναι τύπου ISO (Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα (3) για τη σύνδεση του αυτοκινήτου στον παρεχόμενο προσαρμογέα και στη συνέχεια συνδέστε τον στην υποδοχή κεραίας της κύριας συσκευής.
Καλώδιο με τερματικό RCA (δεν παρέχεται).
Το AUDIO OUT μπορεί να τεθεί στη θέση SUB ή REAR, για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το Εγχειρίδιο Οδηγίας Χρήσης.
Εισάγετε με το καλώδιο προς τα πάνω.
Παρέχεται με το XA-C40.

1	Violeta	+	Altavoz posterior derecho Coluna; Traseira; Direita	5	Blanco	+	Altavoz delantero izquierdo Coluna; Frontal; Esquerda
2	Roxo	-	Altavoz posterior derecho Coluna; Traseira; Direita	6	Branco	-	Altavoz delantero izquierdo Coluna; Frontal; Esquerda
3	Gris	+	Altavoz delantero derecho Coluna; Frontal; Direita	7	Verde	+	Altavoz posterior izquierdo Coluna; Traseira; Esquerda
4	Κίτρινο	-	Altavoz delantero derecho Coluna; Frontal; Direita	8	Πράσινο	-	Altavoz posterior izquierdo Coluna; Traseira; Esquerda

1	Amarillo	Alimentación permanente	7	Rojo	Alimentación conmutada
2	Amarelo	Fonte de alimentação contínua	8	Roxo	Fonte de alimentação comutada
3	Κίτρινο	Συνεχόμενη παροχή ρεύματος	9	Κόκκινο	Διακοπόμενη παροχή ρεύματος
4	Azul	Control de la antena eléctrica	10	Negro	masa (tierra)
5	Azul claro	Controlo da antena eléctrica	11	Preto	masa (terra)
6	Μπλε	Έλεγχος κεραίας ισχύος (εξωτερική)	12	Μαύρο	γείωση

Las posiciones 1, 2, 3 y 6 no tienen contactos. As posições 1, 2, 3 e 6 não têm pinos. Οι θέσεις 1, 2, 3 και 6 δεν έχουν ακίδες.

Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables a rayas. As posições de polaridade negativa 2, 4, 6 e 8 têm cabos às riscas. Οι θέσεις αρνητικής πολικότητας 2, 4, 6 και 8 έχουν ριγέ καλώδια.

Προληπτικά μέτρα
 • Η συσκευή αυτή είναι σχεδιασμένη για χρήση μόνο με αρνητική τάση 12 V DC.
 • Μη χειρίζεστε τα καλώδια με ένα κατασβίδι και φροντίστε να μην μπροδύονται με κινούμενα τμήματα (π.χ. ράγες μετατόπισης καθισμάτων).
 • Πριν από την πραγματοποίηση των συνδέσεων, οβήστε τη μηχανή του αυτοκινήτου προκειμένου να αποφυγείτε βρογχιολιμώματα.
 • Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (3) στη συσκευή και στα ηχεία πριν να το συνδέσετε στην υποδοχή σύνδεσης εφεδρικής τροφοδοσίας.
 • **Συνδέστε όλες τις γειώσεις σε ένα κοινό σημείο γείωσης.**
 • Φροντίστε να μονώσετε καλά οποιοδήποτε χαλαρό μη συνδεδεμένο καλώδιο με μονωτική ταινία για περισσότερη ασφάλεια.

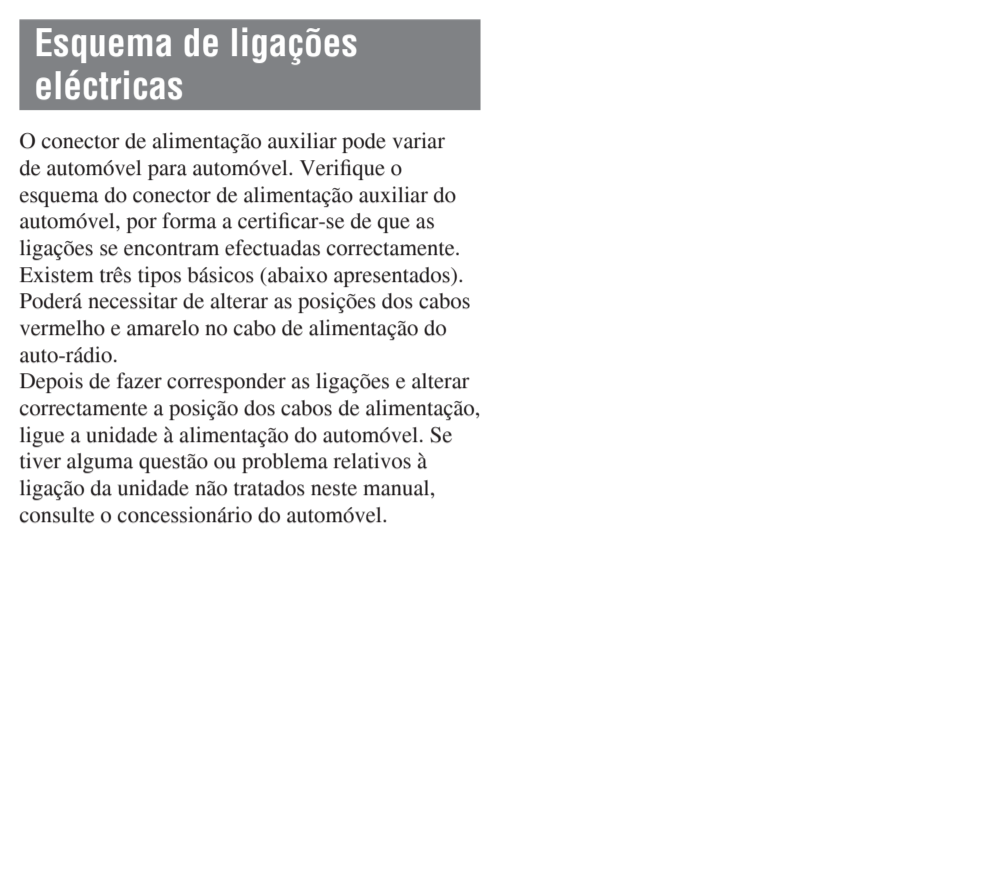
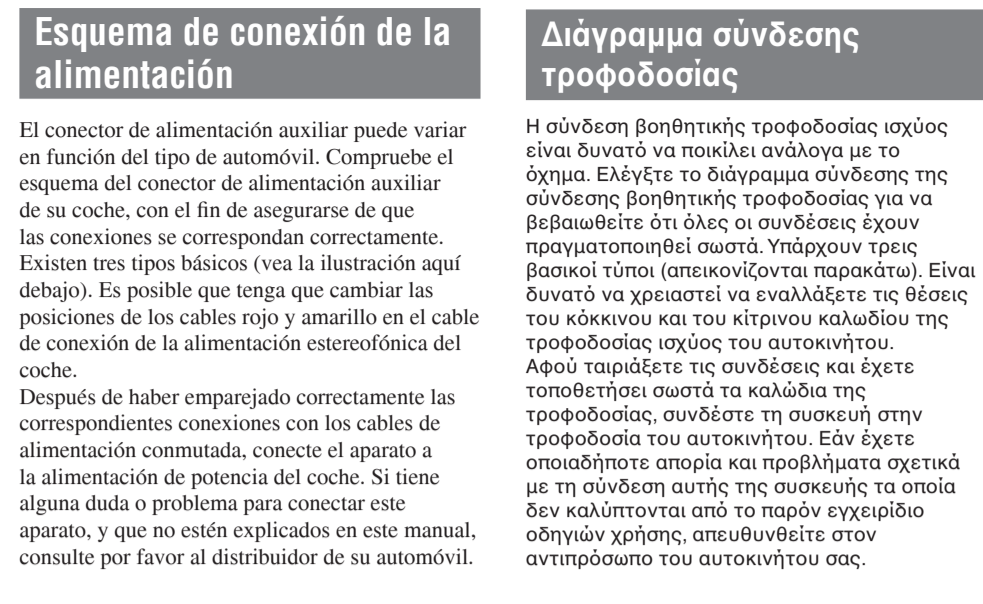
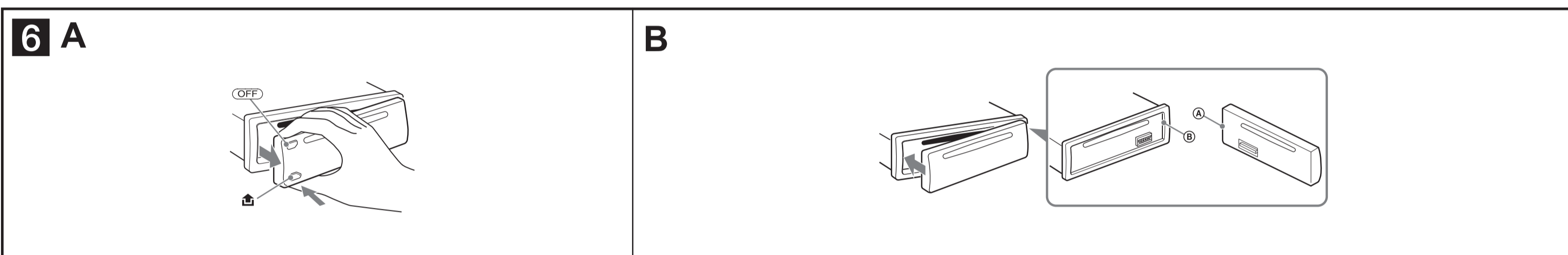
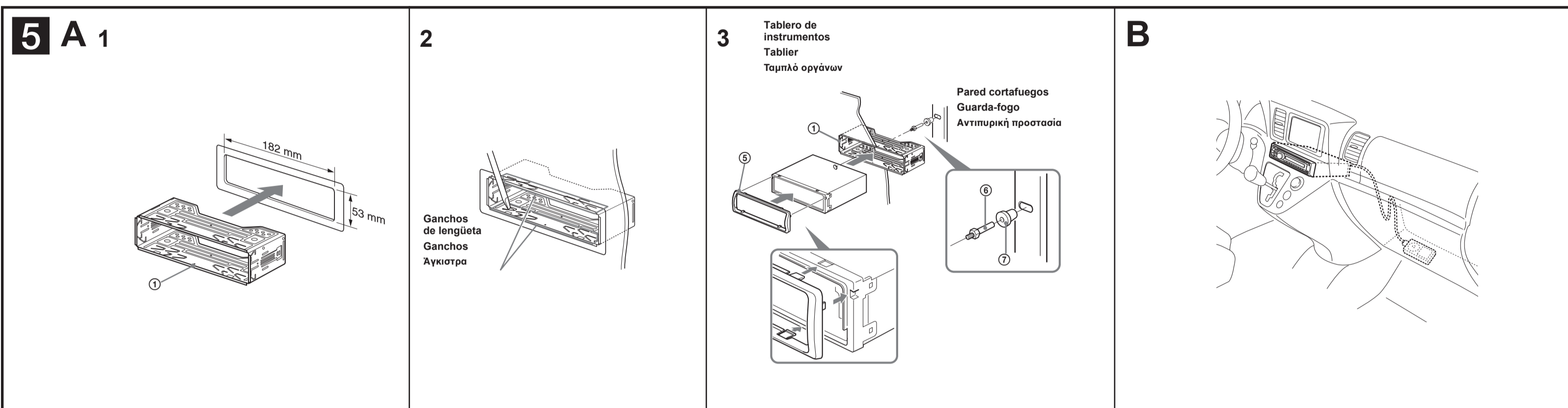
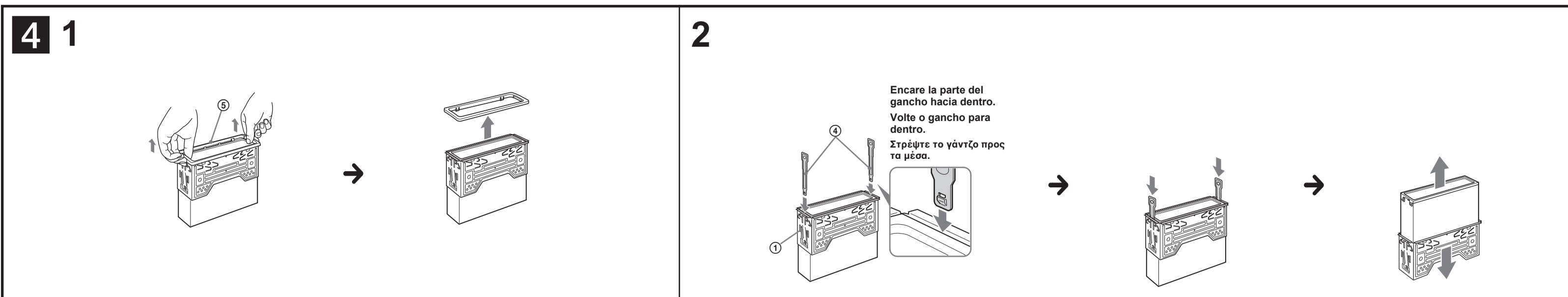
Σημειώσεις σχετικά με το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος (κίτρινο)
 • Όταν συνδέετε τη συσκευή αυτή σε συνδυασμό με άλλες στερεοφωνικές συσκευές, οι ονομαστικές τιμές του συνδεδεμένου κυκλώματος του αυτοκινήτου θα πρέπει να είναι υψηλότερες από το άθροισμα των ονομαστικών τιμών σύνδεσης της κάθε συσκευής ξεχωριστά.
 • Αν δεν υπάρχουν κυκλώματα στο αυτοκίνητο με επαρκή ονομαστική χωρητικότητα, συνδέστε τη συσκευή κατευθείαν στην μπαταρία.
 • Το iPod είναι ένα εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

Σημειώσεις σχετικά με τη σύνδεση των ηχείων
 • Πριν συνδέετε τα ηχεία, αποσυνδέστε την τροφοδοσία της συσκευής.
 • Χρησιμοποιήστε ηχεία με αντίσταση μεταξύ 4 και 8 Ω, και με την κατάλληλη ισχύ έτσι ώστε να αποφευχθεί η βλάβη τους.
 • Μη συνδέετε τα τερματικά του συστήματος των ηχείων στο σασί του οχήματος και μη συνδέτε τα τερματικά του δεξιού ηχείου με αυτά του αριστερού ηχείου.
 • Μη συνδέετε τα ηχεία με ανισομετρήσιμα καλώδια τα οποία έχουν εγκατασταθεί στο αυτοκίνητο αν η συσκευή μορφέται ένα κοινό αρνητικό καλώδιο (-) για τα δεξιά και αριστερά ηχεία.
 • Μη συνδέετε το καλώδιο των ηχείων μεταξύ τους.

Σημειώσεις σχετικά με τη σύνδεση
 Αν το ηχείο και ο ενισχυτής δεν έχουν συνδεθεί σωστά, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "FAILURE". Σε μια τέτοια περίπτωση, ελέγξτε το αν έχουν συνδεθεί σωστά το ηχείο και ο ενισχυτής.

Παράδειγμα σύνδεσης 2
Σημειώσεις (2-A)
 • Φροντίστε να συνδέετε τη γείωση πριν να συνδέσετε τον ενισχυτή.
 • Το ηχητικό σήμα προειδοποίηση θα ακουστεί μόνο όταν χρησιμοποιείται ο ενσωματωμένος ενισχυτής.
Συμβουλές (2-B)
 • Όταν συνδέετε μόνο μια συσκευή αλλαγής δίσκου CD ή μια άλλη προαιρετική συσκευή, συνδέστε απευθείας σ' αυτή τη συσκευή.
 • Για να συνδέσετε δύο ή περισσότερες συσκευές αλλαγής δίσκου CD, είναι αναγκαίος ο επιλογέας πηγής XA-C40 (δεν παρέχεται).

Διάγραμμα σύνδεσης 3
A Στην υποδοχή AMP REMOTE IN ενός προαιρετικού ενισχυτή. Αυτή η σύνδεση είναι μονάχα για ενισχυτές. Η σύνδεση οποιοδήποτε άλλου συστήματος μπορεί να επηρεάσει βλάβες στη συσκευή.
B Προς το καλώδιο διεύθυνσης ενός τηλεφώνου αυτοκινήτου.



Precauciones

- Escija cuidadosamente el lugar de instalación, de forma que el aparato no interfiera las maniobras habituales de la conducción.
- Evite instalar el aparato en áreas sujetas a polvo, suciedad, excesivas vibraciones o altas temperaturas, como podría ser a pleno sol o cerca de los conductos de calefacción.
- Utilice solamente el material de montaje suministrado, para conseguir una instalación sólida y segura.

Reglaje del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 45°.

Extraer el marco de protección y el soporte 4

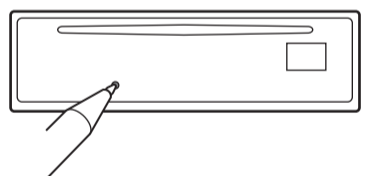
- Antes de instalar el aparato, saque el marco de protección ④ y el soporte ①.
- 1 Saque el marco de protección ④. Presione sobre ambos bordes del marco de protección ④ y, seguidamente, tire de él hacia fuera.
 - 2 Extraiga el soporte ①.
 - 1 Inserte a la vez ambas llaves de extraer ① entre el aparato y el soporte ①, hasta que suene un chasquido.
 - 2 Tire del soporte ① hacia abajo, luego tire de la unidad hacia arriba para separarlo.

Advertencia para el caso de que el conmutador de arranque de su coche no tenga la posición ACC

Asegúrese de activar la función Auto Off (Apagado automático). Para más detalles, consulte las Instrucciones de uso suministradas. Después de cerrar el aparato, éste se apagará automáticamente en el plazo de tiempo ajustado, lo cual previene la descarga de la batería. Si usted no ha activado la función Auto Off, pulse sostenidamente **OFF** hasta que desaparezca la visualización en pantalla, cada vez que apague el motor.

Botón RESET (Reiniciar)

Cuando haya finalizado la instalación y las conexiones, no se olvide de pulsar el botón RESET con la punta de un bolígrafo o similar, etc., extrayendo previamente el panel frontal.



Ejemplo de montaje 5

5-A Instalación en el salpicadero

- Notas**
- Si es necesario, doble estas lengüetas hacia fuera para conseguir una fijación segura (5-A-2).
 - Asegúrese de que los 4 enganches sobre el marco de protección ④ estén correctamente incorporados en las ranuras del aparato (5-A-3).

5-B Instalación del iPod

- Notas**
- Asegúrese de que el iPod esté colocado donde no obstruya la conducción, tal como la guantera del coche, etc.
 - La longitud del cable del conector de acoplamiento es de 1,22 m. Instale el iPod dentro del área de alcance del cable del conector de acoplamiento.

Forma de extraer y colocar el panel frontal 6

Antes de instalar el aparato, saque el panel frontal.

6-A Para extraerlo

Antes de sacar el panel frontal, no olvide pulsar **OFF** (Apagar). Pulse **OFF** y tire del aparato hacia usted.

6-B Para colocarlo

Acople la parte ② del panel frontal en la parte ③ del aparato, según se ilustra más abajo, y presione sobre el lado izquierdo en la posición correcta hasta que suene un chasquido.

Precauções

- Escolha cuidadosamente o local de instalação, por forma a que a unidade não interfira com a condução normal do veículo.
- Evite instalar a unidade em áreas sujeitas a pó, sujidade, vibração excessiva ou temperaturas elevadas, tais como a luz solar directa ou próximo de condutas de ar quente.
- Para garantir uma instalação segura, utilize apenas as ferramentas de montagem fornecidas.

Ajuste do ângulo de montagem

Ajuste o ângulo de montagem por forma a que este seja inferior a 45°.

Retirar o anel de protecção e o suporte 4

- Antes de instalar a unidade, retire o anel de protecção ④ e o suporte ① da unidade.
- 1 Retirar o anel de protecção ④. Aperte ligeiramente ambas as extremidades do anel de protecção ④ e, em seguida, puxe-o para fora.
 - 2 Retirar o suporte ①.
 - 1 Introduza ambas as chaves de libertação ① entre a unidade e o suporte ① até ouvir um estalido.
 - 2 Puxe o suporte ① para baixo e, em seguida, remova a unidade, puxando-a para cima, por forma a separá-los.

Exemplo de montagem 5

5-A Instalação no tablier

- Notas**
- Para realizar uma instalação segura, incline estes dentes para fora, se necessário (5-A-2).
 - Certifique-se de que os 4 fechos do anel de protecção ④ se encontram devidamente encaixados nas ranhuras da unidade (5-A-3).

5-B Instalação do iPod

- Notas**
- Certifique-se de que o iPod é instalado num local onde a condução não é obstruída, tal como o porta-luvas do automóvel, etc.
 - O comprimento do cabo do conector de ancoragem é de 1,22 m (4,0 pés). Instale o iPod num local dentro do alcance do cabo do conector de ancoragem.

Como retirar e colocar o painel frontal 6

Antes de instalar a unidade, retire o painel frontal.

6-A Para retirá-lo

Antes de retirar o painel frontal, certifique-se de que carrega em **OFF**. Carregue em **OFF** e, em seguida, puxe-o para fora na sua direcção.

6-B Para colocá-lo

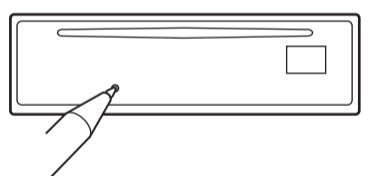
Encaixe a parte ② do painel frontal na parte ③ da unidade, conforme apresentado, e pressione o lado esquerdo até ouvir um estalido.

Aviso – Se o automóvel não tiver uma posição ACC na ignição

Certifique-se de que selecciona a função Auto Off. Para mais informações, consulte o Manual de Instruções fornecido. A unidade encerra completa e automaticamente no horário programado e após a unidade estar desligada, evitando o desgaste da bateria. Se não seleccionar esta função, carregue no botão **OFF** sem soltar até o ecrã desaparecer quando desligar a ignição.

Botão RESET

Quando tiver concluído a instalação e as ligações, certifique-se de que carrega no botão RESET utilizando uma esferográfica, etc., depois de retirar o painel frontal.



Προληπτικά μέτρα

- Επιλέξτε προσεκτικά το σημείο της εγκατάστασης, έτσι ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει στις κανονικές συνθήκες οδήγησης.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε σημεία όπου μπορεί να εκτεθεί σε σκόνη, βροχή, υπερβολικούς κραδασμούς ή σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως είναι το άμεσο πλαίσιο φως ή οι αγωγοί θερμού αέρα.
- Για να πραγματοποιήσετε μια ασφαλή και σταθερή εγκατάσταση, να χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα μονταρισματος.

Κλίση μονταρισματος

Ρυθμίστε τη γωνία μονταρισματος σε λιγότερο από 45°.

Αφαίρεση του προστατευτικού πλαισίου και της βάσης στήριξης 4

- Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, βγάλτε το προστατευτικό πλαίσιο ④ και τη βάση στήριξης ① από τη συσκευή.
- 1 Αποσπάστε το πλαίσιο προστασίας ④. Πιέστε τα δύο άκρα του προστατευτικού πλαισίου ④, και στη συνέχεια τραβήξτε το προς τα έξω.
 - 2 Αφαιρέστε τη βάση στήριξης ①.
 - 1 Εισάγετε και τα δύο κλειδιά απελευθέρωσης ① μαζί ανάμεσα στη συσκευή και στη βάση στήριξης ①, μέχρι να εφαρμοθούν απόλυτα με ένα κλικ.
 - 2 Τραβήξτε τη βάση στήριξης ① προς τα κάτω, και στη συνέχεια τραβήξτε προς τα πάνω τη συσκευή για να την αποσπάσετε.

Παράδειγμα μονταρισματος 5

5-A Εγκατάσταση στο ταμπλό οργάνων

- Σημειώσεις**
- Είναι απαραίτητο, διπλώστε τα γλωσσίδια αυτά προς τα έξω έτσι ώστε να εφαρμοστεί απόλυτα (5-A-2).
 - Ελέγξτε αν τα 4 άγκυρα του προστατευτικού πλαισίου ④ έχουν εφαρμοστεί σωστά στις σχισμές της συσκευής (5-A-3).

5-B Εγκατάσταση ενός iPod

- Σημειώσεις**
- Φροντίστε να τοποθετήσετε το iPod σε σημείο όπου να μην παρεμποδίζει την οδήγηση, όπως το μπροστινό γυαλοπίνακ, κλπ.
 - Το μήκος του καλωδίου σύνδεσης είναι 1,22 μ. (4,0 πόδ.). Εγκαταστήστε το iPod μέσα στα όρια του μήκους του καλωδίου σύνδεσης.

Τρόπος εξαγωγής και τοποθέτησης της πρόσωσης 6

Πριν από την εγκατάσταση της συσκευής, αποσπάστε την πρόσωση.

6-A Απόσπαση

Πριν από την απόσπαση της πρόσωσης, φροντίστε να πιέσετε το πλήκτρο **OFF**. Πιέστε το **OFF** και τραβήξτε προς το μέρος σας.

6-B Τοποθέτηση

Προσαρμόστε το τμήμα ② της πρόσωσης στο τμήμα ③ της συσκευής έτσι όπως υποδεικνύεται στην εικόνα και ωθείστε την αριστερή πλευρά στη θέση μέχρι να εφαρμοστεί απόλυτα.

